



HDS-001-018308

Seat No. _____

M. A. (Sem. III) (CBCS) Examination

November / December – 2017

Translation Studies

(Old Course)

Faculty Code : 001

Subject Code : 018308

Time : **3** Hours]

[Total Marks : **70**

- Instructions :** (1) Attempt all questions.
(2) All questions carry equal marks.

- 1** (a) Translation of literary texts is very complex, because it involves many other disciplines. Discuss the nature of literary translation in the light of the statement.

OR

- (b) Discuss briefly and critically Lawrence Venuti's observations about the history of translation.

- 2** (a) Why translation of poetry is almost impossible? What is it that remains untranslated? Discuss.

OR

- (b) What is literal translation and how does it differ from literary translation?

- 3** (a) Translation has become an industry and it is needed everywhere. Explicate the statement in the light of present scenario.

OR

- (b) What is the need of translation in media today? What are the nuances of translation for media.

- 4 (a) Write a note on Bible Translation Project. Also highlight the theoretical implications of it.

OR

- (b) How the translation of drama differs from translation of other prose writings and poetry? What should a translator of a drama keep in his mind while doing the translation?

- 5 Write short notes : (any **two**)

- (i) Target text
- (ii) Equivalence
- (iii) Machine translation
- (iv) Vertical Translation.
